



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

TRANS/WP.1/2004/6/Rev.2  
1er juillet 2005

FRANÇAIS  
Original : ANGLAIS et FRANÇAIS

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

**COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS**

Groupe de travail de la sécurité et de la circulation routières  
(Quarante-septième session, 12 - 15 septembre 2005,  
point 5 c) de l'ordre du jour)

**RÉVISION DES RÉSOLUTIONS D'ENSEMBLE R.E.1 ET R.E.2**

Amélioration de la sécurité des motocyclistes

**Questionnaire sur les politiques et programmes relatifs à la sécurité des motocyclistes**

Merci de répondre à ce questionnaire aussitôt que possible et de préférence avant le

**1er OCTOBRE 2005**

De manière à faciliter l'exploitation des réponses, merci de compléter les informations écrites  
**en anglais ou français**

**A. Introduction**

La proportion de motocyclistes parmi les utilisateurs de véhicules étant de plus en plus importante à l'échelle mondiale, les accidents, mortels ou non, dont ils sont victimes, sont devenus un problème de société. Il faut préciser que les motocyclistes sont exposés à des facteurs de risque particuliers, qu'il s'agisse des facteurs humains ou des facteurs liés au véhicule ou à l'environnement.

Le présent questionnaire, établi par le Groupe de travail restreint créé spécialement pour étudier l'amélioration de la sécurité des motocyclistes, a été approuvé, dans son principe, par le Groupe de travail sur la sécurité et la circulation routière de la CEE-ONU (WP.1) lors de sa 45<sup>ème</sup> session. Il a pour but de recueillir des renseignements sur les activités actuellement mises en place par les gouvernements pour améliorer la sécurité des motocyclistes, en vue d'une

harmonisation future des législations et d'une diffusion des meilleures pratiques auprès des pays cherchant des idées

Pour une description plus complète des objectifs du questionnaire, se reporter au document **TRANS/WP.1/2003/16**, relatif à l'amélioration de la sécurité des motocyclistes (disponible à cette adresse: <http://www.unece.org/trans/roadsafe/wp12003.html>).

## B. Explications

- Par motorcycle, **on entend un véhicule à deux roues, soit équipé d'un moteur d'une cylindrée supérieure à 50 cc, soit dont la vitesse maximale par construction dépasse 45 km/h** (en particulier dans les pays de l'Union européenne) **ou 50 km/h** dans d'autres pays.
- La personne la plus qualifiée pour remplir ce questionnaire serait un haut fonctionnaire ayant pour attribution permanente la gestion et l'orientation des politiques, programmes et pratiques de votre pays en matière de sécurité des motocyclistes.
- **Si vous souhaitez répondre plus longuement à une question, vous voudrez bien joindre des feuilles supplémentaires, en indiquant clairement à quelle question elles se rapportent.**
- Lorsqu'il vous est demandé de «**cocher la ou les cases pertinentes**», veuillez cocher la ou les réponses les plus appropriées.
- Utiliser les lignes laissées en blanc pour ajouter d'autres exemples.
- Les termes «accident» et «collision» sont utilisés indifféremment.

## C. Aperçu

1. Combien de véhicules sont-ils immatriculés dans votre pays, dans chacune des catégories ci-dessous?

	Nombre (en milliers)	Proportion (en %)	Renseignement non disponible
Poids lourds			
Autobus et autocars			
Voitures particulières			
Motocycles			
Cyclomoteurs <sup>1</sup>			
<b>Total véhicules</b>		100 %	

<sup>1</sup> Si dans votre pays les cyclomoteurs ne sont pas immatriculés, veuillez indiquer une estimation aussi exacte que possible.

2. Existe-t-il dans votre pays un organe ou un comité permanent chargé expressément des questions relatives à la sécurité des motocyclistes?
- ☐ Oui ☐ Non (*Passez à la Question 4*)
3. Des organisations non gouvernementales participent-elles aux travaux de cet organe ou comité?
- ☐ Oui ☐ Non
4. Existe-t-il des organisations ne relevant pas du gouvernement qui s'occupent de la sécurité des motocyclistes?
- ☐ Oui ☐ Non

**D. Données/Statistiques**

5. Votre pays recueille-t-il régulièrement des statistiques sur les motocycles, par exemple, le nombre et le type des motocycles en circulation et le nombre ou le type de permis de conduire?
- ☐ Oui ☐ Non (*Passez à la Question 7*)
6. Si votre pays ne recueille pas ces statistiques, ce travail est-il confié à un organisme non gouvernemental?
- ☐ Oui ☐ Non

**Si oui**, quelle est la sorte d'organisation qui collecte ces statistiques ?

- ☐ Organisation de motards
- ☐ Industrie
- ☐ Institut de recherche
- ☐ Université
- ☐ Hôpital
- ☐ Autre (veuillez préciser)

.....

.....

.....

7. Votre pays recueille-t-il régulièrement des données statistiques sur les victimes d'accidents de la route?
- ☐ Oui ☐ Non (*Passez à la Question 12*)
8. Les accidents mettant en jeu des motocyclistes sont-ils comptabilisés séparément?
- ☐ Oui ☐ Non (*Passez à la Question 12*)

9. Si votre pays dispose de statistiques chiffrées, veuillez indiquer, pour les principales catégories de véhicule, le nombre de décès et de blessés graves, pour cent millions de kilomètres parcourus **et** par véhicule immatriculé.

	Décès		Blessures graves	
	Pour cent millions de kilomètres parcourus	Par véhicule immatriculé	Pour cent millions de kilomètres parcourus	Par véhicule immatriculé
Poids lourds				
Autobus et autocars				
Voitures particulières (tous les passagers)				
Véhicules légers (par exemple camionnettes)				
Motocycles				
Cyclomoteurs				
<b>Total véhicules</b>				

- (1) Merci de donner la définition dans votre pays de « **mort sur la route** »

.....  
 .....  
 .....  
 .....

- (2) Merci de donner la définition dans votre pays de « **blessure grave** ».

.....  
 .....  
 .....  
 .....

10. Les données statistiques permettent-elles de se faire une idée des circonstances de l'accident?

**Cocher la ou les cases pertinentes**

Pas du tout	
Elles contiennent des indications sur les responsabilités	
Elles précisent les facteurs humains et les facteurs liés au véhicule ou à l'environnement ayant provoqué l'accident	

11. Votre gouvernement s'appuie-t-il sur les données statistiques concernant les accidents pour mettre au point les politiques, programmes ou campagnes intéressant les motocyclistes?

☐ Oui ☐ Non

**E. Travaux de recherche**

12. Dans lequel des domaines ci-après touchant la sécurité des motocyclistes votre pays finance-t-il des projets de recherche?

**Cocher la ou les cases pertinentes**

Thème de recherche	Pour les motocyclistes	Pour les autres usagers de la route
Analyse approfondie des accidents		
Formation des motocyclistes		
Infrastructure routière		
Attitudes et comportements		
Autre (veuillez préciser):		

13. Quelles méthodes formelles votre pays utilise-t-il pour évaluer l'efficacité de vos programmes, politiques, etc., relatifs à la sécurité des motocyclistes?

**Cocher la ou les cases pertinentes**

Aucune	
Évaluation subjective	
Comparaisons des statistiques sur les accidents	
Études spécifiques avant et après	
Autre (veuillez préciser):	

14. Votre pays effectue-t-il des travaux de recherche sur les attitudes et les comportements des motocyclistes en matière de sécurité?

☐ Oui ☐ Non

**F. Permis**

15. Pour quelles catégories de véhicule votre pays exige-t-il un permis de conduire et quel est l'âge minimum pour l'obtenir?

[**NOTE EXPLICATIVE:** certains pays ou régions ont des permis spéciaux pour certaines sous-catégories de motocycle. Si tel est le cas dans votre pays, veuillez décrire chacune de ces sous-catégories dans le tableau ci-dessous. Les questions qui suivent se rapporteront aux catégories que vous y aurez défini, par exemple à **votre** définition du «Permis de conduire les motocycles (type 1)». **S'il n'existe qu'une seule catégorie, veuillez compléter la ligne 1]**

	Définition de la catégorie du motocycle	Âge minimum
Permis de conduire les motocycles (type 1)		
Permis de conduire les motocycles (type 2)		
Permis de conduire les motocycles (type 3)		

16. Quel type d'épreuve votre pays requiert-il pour chacun de ces permis?

**Cocher la ou les cases pertinentes**

Type d'épreuve Type de permis	Épreuve théorique	Épreuve pratique à l'écart de la circulation	Épreuve pratique sur route ( par exemple dans la circulation)
Permis de conduire les motocycles (type 1)			
Permis de conduire les motocycles (type 2)			
Permis de conduire les motocycles (type 3)			

17. Votre pays impose-t-il le renouvellement des permis de conduire concernant les motocycles?

	Permis	
Permis de conduire les motocycles (type 1)	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Permis de conduire les motocycles (type 2)	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Permis de conduire les motocycles (type 3)	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non

**Si oui**, ce renouvellement est-il soumis à des conditions spéciales ?

☐ Oui. Pour quel type(s) de motocycle ? :.....

☐ Non

Précisions supplémentaires, le cas échéant:

.....  
.....

18. Les apprentis conducteurs de motocycle sont-ils autorisés, avant ou après une période de formation initiale, à circuler sur les routes **sans être accompagnés, avant de passer le permis de conduire** ?

	Avant une formation initiale?	Après une formation initiale?
Permis de conduire les motocycles (type 1)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis de conduire les motocycles (type 2)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis de conduire les motocycles (type 3)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Précisions supplémentaires, le cas échéant:

.....  
.....  
.....

19. Les titulaires d'un permis de conduire « automobiles » ont-ils le droit de conduire des motocycles sans obtenir au préalable un permis de conduire « motos »?

Permis de conduire les motocycles (type 1)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis de conduire les motocycles (type 2)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis de conduire les motocycles (type 3)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Précisions supplémentaires, le cas échéant :

.....

20. Existe-t-il dans votre pays une ou des catégories de motocycle qui peuvent être conduites sans permis?

☐ Oui ☐ Non

Précisions supplémentaires, le cas échéant (par exemple quel type de motocycle peut-il être conduit sans permis):

.....

.....

#### G. Formation

*(NOTE : se référer à la question 15 pour la définition des types de permis. S'il n'existe qu'une seule catégorie, veuillez compléter la ligne 1)*

21. La législation de votre pays impose-t-elle une formation pour l'obtention ou le renouvellement d'un permis de conduire les motocycles?

Type de permis	Formation exigée	Renouvellement
Permis moto de type 1	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis moto de type 2	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis moto de type 3	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Précisions supplémentaires, le cas échéant:

.....

.....

22. Qui est habilité à dispenser la formation imposée par la législation?



**Cocher la ou les cases pertinentes**

	<b>Organismes agréés par les pouvoirs publics</b>	<b>Organismes commerciaux</b>	<b>Organismes bénévoles</b>	<b>Pas de limitation</b> (c-à-d. n'importe quelle organisation)
Permis moto de type 1				
Permis moto de type 2				
Permis moto de type 3				

Précisions supplémentaires, le cas échéant:

.....

.....

23. Si la législation n'impose pas de formation, combien de motocyclistes en entreprennent une d'eux-mêmes?

**Cocher la ou les cases pertinentes**

<b>Type de permis</b>	<b>Pourcentage estimé de motocyclistes</b>
Permis moto de type 1	
Permis moto de type 2	
Permis moto de type 3	

24. La formation est-elle facilement accessible à tous les motocyclistes (par exemple à une demi-heure au plus du lieu de leur résidence)?

☐ Oui ☐ Non

25. Quel est le temps moyen d'attente, en semaines, pour participer à un cours de formation?

(insérez le nombre de semaines)

26. Y a-t-il dans votre pays un programme national unique de formation des motocyclistes?

Type de permis	Formation nationale
Permis moto de type 1	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis moto de type 2	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis moto de type 3	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

27. Votre programme de formation comprend-il l'examen spécifique de situations réelles sur route et une sensibilisation aux risques?

Type de permis	Situations réelles sur route et une sensibilisation aux risques
Permis moto de type 1	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis moto de type 2	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Permis moto de type 3	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

28. Est-il prévu dans votre programme d'inculquer des *attitudes* positives en matière de sécurité?

☐ Oui ☐ Non

29. Votre pays peut-il s'appuyer sur des éléments d'appréciation ou des travaux de recherche spécifiques montrant que la formation des motocyclistes réduit les risques d'accident?

☐ Oui ☐ Non

Précisions supplémentaires, le cas échéant:

.....

.....

.....

30. Votre programme est-il lié à un programme d'éducation générale visant à renforcer la sensibilisation à la sécurité routière dans les écoles?

☐ Oui ☐ Non

**H. Autre législation portant expressément sur les motocycles/motocyclistes**

31. Dans lequel des domaines ci-après votre pays possède-t-il une législation propre aux motocycles/motocyclistes?

<b>Accès aux routes</b> (autoroutes par exemple)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Cylindrée ou puissance du moteur</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Limites de vitesse</b> Si oui, veuillez préciser :.....	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Équipement de protection <u>autre que le casque</u> :</b> Si oui, veuillez préciser :..... .....	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Son port est-il obligatoire pour tous les motards?: .....	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Autre: (veuillez préciser )	

32. Combien de passagers peuvent-ils être transportés sur une moto dans votre pays?  
(NOTE : se référer à la question 15 pour la définition des types de permis. S'il n'existe qu'une seule catégorie, veuillez compléter la colonne 1)

**Cocher la ou les cases pertinentes**

	Permis moto de type 1	Permis moto de type 2	Permis moto de type3
<b>1 adulte</b>			
<b>1 adulte + 1 enfant</b> (merci de préciser l'âge limite: .....)			
<b>2 adultes</b>			
<b>Autre .....</b>			

- 32.1 Est-il autorisé dans votre pays de transporter sur un motocycle un enfant seul comme passager derrière le conducteur?

☐ Oui ☐ Non ☐ Non spécifié

**Si oui**, à partir de quel âge?:..... et dans quelles conditions:

- ☐ Siège spécial pour jeunes passagers → jusqu'à quel âge?:.....
- ☐ Protection pour les jambes
- ☐ Autre, merci de préciser :.....
- .....

33. Existe-t-il dans votre pays une législation imposant le port du casque pour les motocyclistes? (*NOTE : se référer à la question 15 pour la définition des types de permis. S'il n'existe qu'une seule catégorie, veuillez compléter la ligne 1*)

Type de permis moto	Casque pour le conducteur?	Casque pour le(s) passager(s)?
<b>Permis moto de type 1</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, depuis quand?:.....	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, depuis quand?:.....
<b>Permis moto de type 2</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, depuis quand?:.....	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, depuis quand?:.....
<b>Permis moto de type 3</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, depuis quand?:.....	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, depuis quand?:.....

- 33.1 Existe-t'il des exceptions au port du casque?

☐ Oui ☐ Non

**Si oui**, merci d'indiquer les exceptions qui s'appliquent:

- ☐ Raisons religieuses (par exemple, turban)
- ☐ Tour de tête trop large
- ☐ Tour de tête trop petit
- ☐ Raisons médicales, merci de préciser :.....
- ☐ Dans les zones habitées
- ☐ Hors des zones habitées
- ☐ Autre. Merci de préciser.....
- .....

- 33.2 Le casque doit-il être conforme à une norme ?

☐ Oui ☐ Non

**Si oui, laquelle ?**

- ☐ Norme nationale, merci de préciser :.....
- ☐ Règlement CEE n°22
- ☐ Règlement UE

**I. Campagnes ou programmes spécifiques en faveur de la sécurité des motocyclistes**

34. Sur lequel des thèmes ci-après votre pays mène-t-il à bien des campagnes/programmes spécifiques en faveur de la sécurité des motocyclistes?

**Cocher la ou les cases pertinentes**

<b>Altération de l'aptitude à la conduite (alcool, drogues par exemple)</b>	
<b>Sensibilisation aux motocycles de la part des autres usagers</b>	
<b>Visibilité (c-à-d capacité à voir le motocycliste)</b>	
<b>Port du casque</b>	
<b>Fatigue</b>	
Autre. Merci de préciser:	

35. Ces campagnes sont-elles menées en fonction des problèmes recensés?

**Cocher la case pertinente**

<b>Toujours</b>	
<b>Dans la plupart des cas</b>	
<b>Généralement non</b>	

**J. Conception des routes/environnement/infrastructure**

36. Votre pays a-t-il établi des directives propres pour les motocycles en ce qui concerne la conception, la construction et l'entretien des routes et de l'infrastructure environnante, par exemple la signalisation et les glissières de sécurité?

	<b>Routes</b>	<b>Infrastructure environnante</b>
<b>Conception</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Construction</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Entretien</b>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Précisions supplémentaires, le cas échéant:

.....

**Si oui** en ce qui concerne l'infrastructure environnante, merci d'indiquer pour quels types d'éléments :

- ☐ Signalisation verticale
- ☐ Signalisation horizontale
- ☐ Nature du marquage recommandé (par exemple, peinture plutôt que des bandes plastiques, etc.)
- ☐ Barrières de sécurité
- ☐ Feux de circulation
- ☐ Eclairage
- ☐ Autre. Merci de préciser:.....

**K. Facteurs liés au véhicule**

37. Votre pays impose-t-il un contrôle technique périodique des motocycles?

- ☐ Oui ☐ Non

-----

**Merci d'avoir répondu à ce questionnaire**

<b>PAYS :</b> .....
<b>Nom de la personne ayant répondu au présent questionnaire:</b> .....
<b>Fonction:</b> .....
<b>Service et/ou administration:</b> .....
.....
<b>Pouvons-nous vous contacter si nous souhaitons vous poser des questions sur certaines de vos réponses?</b>
<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Adresse électronique:</b> .....
<b>N° de téléphone:</b> .....
<b>N° de télécopie:</b> .....

*Veillez envoyer votre réponse au:*

**Secrétariat de la Division des transports de la CEE-ONU,**

soit par courrier électronique, à l'adresse suivante: [roadsafety@unece.org](mailto:roadsafety@unece.org)

soit par **Fax:** (+41) 22 917 00 39.

*Veillez également envoyer une copie à:*

Ms. Maria VEGEGA:    [maria.vegega@nhtsa.dot.gov](mailto:maria.vegega@nhtsa.dot.gov) ou **Fax:** (+1) 202 366 7096

Mr. Nick Rogers : [nickrogers@immamotorcycles.org](mailto:nickrogers@immamotorcycles.org) ou télécopie +41 22 920 2121)

---

**Merci également de bien vouloir répondre aux questions ci-après.**

### QUESTIONS À CARACTÈRE SUBJECTIF

Nous n'ignorons pas que les questions ci-après ont un caractère subjectif. **Les réponses ne seront donc pas prises en compte dans l'analyse du questionnaire.** Nous cherchons à obtenir des indications sur les facteurs permettant la réussite des programmes de sécurité des motocycles ainsi que sur les moyens de supprimer les obstacles qui s'interposeraient. L'objectif de ces questions est de fournir aux États membres des idées sur la manière d'améliorer la sécurité des motocycles.

38. Quel rang de priorité votre pays attribue-t-il à la sécurité des usagers ci-après:?

**Cocher les cases pertinentes**

	<b>Tous les usagers de la route</b>	<b>Motocyclistes seulement</b>
Priorité élevée		
Priorité moyenne		
Priorité faible		
Non prioritaire		

39. Quel est le rang de priorité accordé aux mesures visant à faire respecter la législation sur la sécurité routière?

**Cocher les cases pertinentes**

	<b>Pour tous les usagers de la route</b>	<b>Pour les motocyclistes seulement</b>
Priorité élevée		
Priorité moyenne		
Priorité faible		
Non prioritaire		

40. Votre pays fait-il appliquer la législation sur la sécurité routière de manière constante et systématique ou essentiellement par le biais de campagnes ciblées?

**Cocher les cases pertinentes**

	<b>Pour tous les usagers de la route</b>	<b>Pour les motocyclistes seulement</b>
De manière constante et systématique		
Par le biais de campagnes ciblées		



41. Indiquez, par ordre d'importance, les trois principales mesures qui ont débouché sur des améliorations vérifiables de la sécurité des motocycles dans votre pays :
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
42. Indiquez, par ordre d'importance, les trois principaux obstacles qui s'opposent, dans votre pays, à l'amélioration de la sécurité des motocycles.
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
43. Quelles sont, par ordre de priorité, les trois mesures que vous prendriez pour améliorer la sécurité des motocycles si vous étiez dans votre gouvernement responsable du programme en la matière ?
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
44. Souhaitez-vous ajouter des informations qui pourraient nous être utiles sur le programme de votre pays visant à renforcer la sécurité des motocyclistes?
- .....
- .....
- .....